

**Neunte Sitzung – Neuvième séance****Dienstag, 14. Dezember 1982, Nachmittag****Mardi 14 décembre 1982, après-midi**

17.00 h

Vorsitz – Présidence: Herr Weber

**Wahl des Ersatzstimmzählers  
Election du scrutateur suppléant**

**Präsident:** Am ersten Tag der gegenwärtigen Session haben wir Herrn Ständerat Egli zum neuen Ersatzstimmzähler und damit zum Mitglied des Büros unseres Rates gewählt. Er hat an einer Sitzung des Büros teilgenommen. In der Zwischenzeit ist Herr Ständerat Egli ehrenvoll zum Mitglied des Bundesrates gewählt worden. Der Ständerat freut sich an der Tatsache, dass einem aus seinen Reihen diese Ehre zugefallen ist. Ich gratuliere Herrn Egli persönlich, aber auch in Ihrem Namen, wenn ich sage, dass wir uns darauf freuen, unserem ehemaligen Ratskollegen als Vertreter der Exekutive in unserem Rat zu begegnen. Unsere besten Glückwünsche begleiten Herrn Egli in sein neues Amt.

Damit haben wir einen neuen Ersatzstimmzähler zu wählen. Ich bitte um Austeilung der Wahlzettel. Der Vorschlag lautet auf Herrn Ständerat Odilo Guntern.

*Ergebnis der Wahl – Résultat du scrutin*

Ausgeteilte Stimmzettel / Bulletins délivrés	38
eingelangt / rentrés	38
leer / blancs	1
ungültig / nuls	0
gültig / valables	37
absolutes Mehr / majorité absolue	19
Es wird gewählt / Est élu	
Herr Guntern	mit 37 Stimmen

82.052

**Voranschlag der Eidgenossenschaft 1983  
Budget de la Confédération 1983**

Siehe Seite 666 hiervoor – Voir page 666 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 13. Dezember 1982

Décision du Conseil national du 13 décembre 1982

*Differenzen – Divergences**Antrag der Kommission*

606 Zollverwaltung

373.01 Beiträge

Festhalten

804 Bundesamt für Wasserwirtschaft

391.01 Forschungs- und Studienaufträge

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Proposition de la commission*

606 Administration des douanes

373.01 Contributions

Maintenir

804 Office fédéral de l'économie des eaux

391.01 Mandats de recherche et d'étude

Adhérer à la décision du Conseil national

**Bürgi, Berichterstatter:** Im Rahmen des Voranrages verbleiben zwei Differenzen zum Nationalrat. Die eine betrifft einen Beitrag im Rahmen der Zollverwaltung – ich werde die Einzelheiten sogleich darlegen –, die zweite betrifft die Position Forschungs- und Studienaufträge im Rahmen des Bundesamtes für Wasserwirtschaft.

Ich schicke voraus, dass Ihre Kommission der Meinung ist, im Sinne einer vernünftigen Handhabung des Zweikammersystems sei in einer Position dem Nationalrat nachzugeben und in der anderen festzuhalten. Zunächst die Position, an der wir festhalten möchten. Das betrifft die Zollverwaltung, Position 373.01, Beiträge. Hier geht es um Aufwendungen, welche die Zollverwaltung an die Gemeindeackerbaustellen der betroffenen Gemeinden in der ganzen Schweiz ausgerichtet. Es handelt sich um eine Mitarbeit im Rahmen der Rückerstattung von Treibstoffzöllen, auf welche die Landwirtschaft Anspruch hat. Diese Mitarbeit bedeutet eine ganz klare administrative Vereinfachung für die Eidgenössische Zollverwaltung. Wenn die Gemeindeackerbaustellen diese Arbeit verweigerten, müsste die Eidgenössische Zollverwaltung mit 85 000 Anspruchsberechtigten verhandeln. Der Rationalisierungseffekt ist evident; die Ackerbaustellen erbringen eine klar nachweisbare Leistung zugunsten der Zollverwaltung. Wir sind deshalb der Meinung, dass diese Aufwendung gerechtfertigt ist.

Ich möchte Ihnen deshalb im Namen der einstimmigen Finanzkommission beantragen, an dieser Position festzuhalten, also 370 000 Franken anstelle der vom Nationalrat bewilligten 70 000 Franken zu sprechen.

**Präsident:** Das Wort wird nicht verlangt; Sie haben damit dem Antrag der Finanzkommission auf Festhalten zugestimmt.

**Bürgi, Berichterstatter:** Die zweite Differenz ergibt sich beim Bundesamt für Wasserwirtschaft, Position 391.01. Hier sind wir der Meinung, dass der Reduktion von 147 000 auf 122 000 Franken gemäss Beschluss des Nationalrates zugestimmt werden könne.

Im Namen der einstimmigen Finanzkommission stelle ich Ihnen in diesem Sinne Antrag.

*Angenommen – Adopté**An den Nationalrat – Au Conseil national*

81.052

**Voranschlag 1982. Nachtrag II  
Budget 1982. Supplément II**

Siehe Seite 650 hiervoor – Voir page 650 ci-devant

Beschluss des Nationalrates vom 13. Dezember 1982

Décision du Conseil national du 13 décembre 1982

*Differenzen – Divergences***Art. 2***Antrag der Kommission*

Festhalten

## Voranschlag der Eidgenossenschaft 1983

### Budget de la Confédération 1983

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1982
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	09
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	82.052
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	14.12.1982 - 17:00
Date	
Data	
Seite	677-677
Page	
Pagina	
Ref. No	20 011 168